

nueva

3<sup>a</sup>  
etapa

# Hoja Casbantina

Historia y vida al pie de Guara

Basqués, mayo de 2009

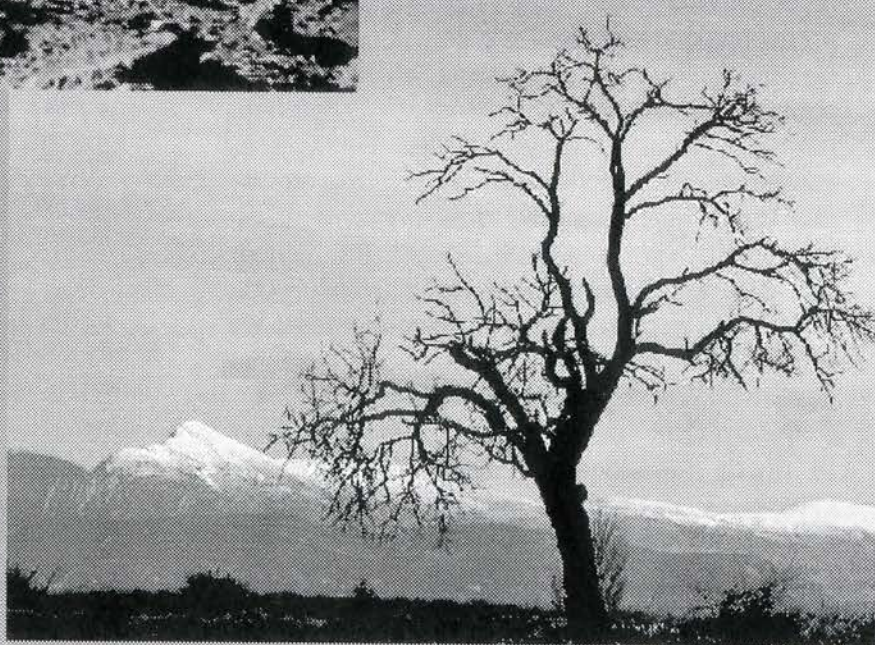


**Agua para beber  
agua para regar  
pero no para navegar**



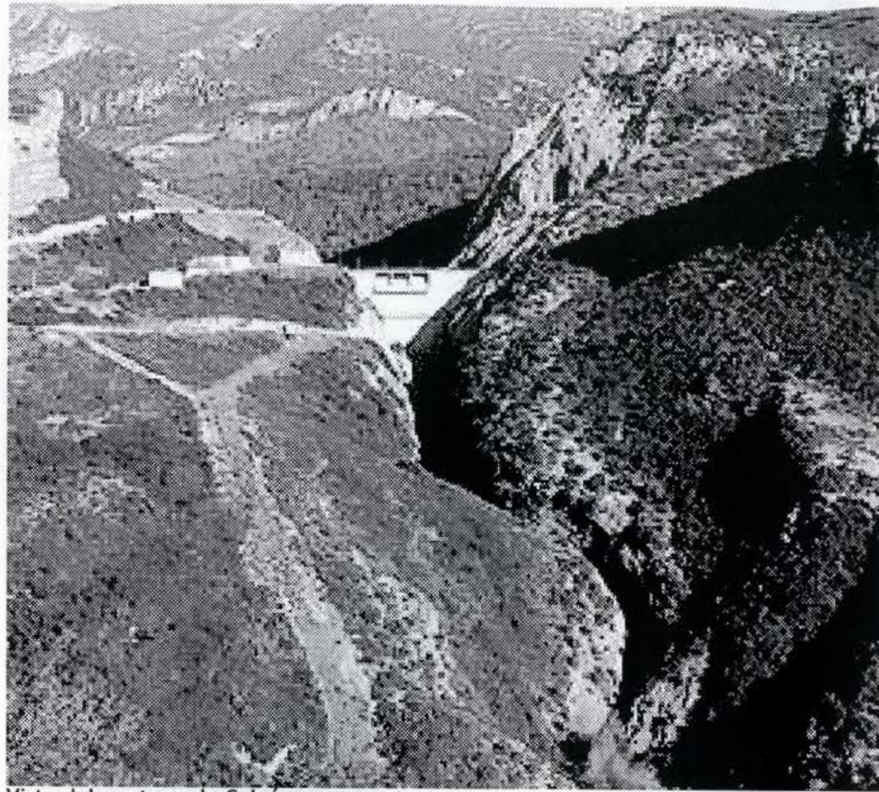
**Cueva de Chaves  
una pérdida  
irrecuperable**

**Casbas  
vida a los  
pies de  
Guara**



# Un poco de historia del pantano de Calcón

Este proyecto de regadío significaba la única salvación posible para el desarrollo de estas áridas tierras.



Vista del pantano de Calcón

PASCUAL MONAJ ARMENGOL

Últimamente ha vuelto a tomar fuerza el tema de los regadíos dependientes del pantano de Calcón. Esta aspiración de desarrollar este regadío se remonta a más de cien años atrás, por lo que se hace interesante realizar un ejercicio de memoria para recordar cómo surgió y se fue desarrollando esta iniciativa.

Así pues, a finales del siglo XIX, la firma de la paz de París con Estados Unidos tuvo como consecuencia la pérdida de las últimas colonias españolas de ultramar (Cuba, Puerto Rico, Filipinas y la isla de Guam), volviéndose de esta manera a los límites geográficos de los tiempos de los Reyes Católicos.

El desastre de 1898 motivó una mayor preocupación por los problemas que sufría el país, así surge en España el movimiento regeneracionista proponiéndose reformas políticas, económicas y sociales. Entre estas reformas se encontraba la realización de proyectos de regadío que incrementasen la productividad agraria, lograr satisfacer las demandas de agua de los cultivos y que paliasen la secular carencia de alimentos para la población; siendo estos la única salvación posible para el desarrollo de sus áridas tierras.

Dentro del pensamiento regeneracionista se puede identificar el de un habitante de Labata, el cual creyó que sería conveniente la construcción de un pantano en las estribaciones

de la Sierra de Guara con el que regar los núcleos de Aguas, Labata, Sieso, Casbas y Junzano. Esta idea fue recogida por Enrique de Cerededa el cual la trasladó a los diputados a Cortes D. Manuel Camo (de Huesca) y D. Juan Alvarado (Sariñena), por los que fue bien acogida.

De esta forma, el día 16 de septiembre de 1905, Enrique de Cerededa procedió a dar circulación a una invitación en la que se citaba a los representantes de los ayuntamientos para la celebración de una reunión en Labata el día 21 de ese mismo mes con el fin tratar del tema de la construcción del pantano. (Mirar documento de la página siguiente).

“El 21 de septiembre de 1905 se celebró una reunión en Labata para tratar la construcción del pantano”

El día 21 de septiembre reunidos en el domicilio de Don Mariano Pertusa y bajo la presidencia del Alcalde de Labata por aquel tiempo Don Rafael Arnal, se reunieron los alcaldes de los de los distritos de Junzano, Casbas, Sieso y Aguas, señores D. Ramón Viñuales, D. Antonio Bescós, D. José Pachesa y D. Mariano Ger juntamente con los propietarios señores D. Juan Viñuales, D. Eugenio Benedet, D. Domingo Torres, D. Pablo Mata, D. Modesto Bescós, D. José Oliván, D. Enrique de Cerededa, D. Mariano Claver, D. Miguel Betrán, D. Pedro Santorromán, D. Zacarías Zapater, D. Mariano Lasierra, D. Manuel Broto Viñuales, D. Tomás Lafarga, D. Mariano Pertusa, D. Hipólito Nacenta, D. Manuel Viñuales, D. Antonio Bescós

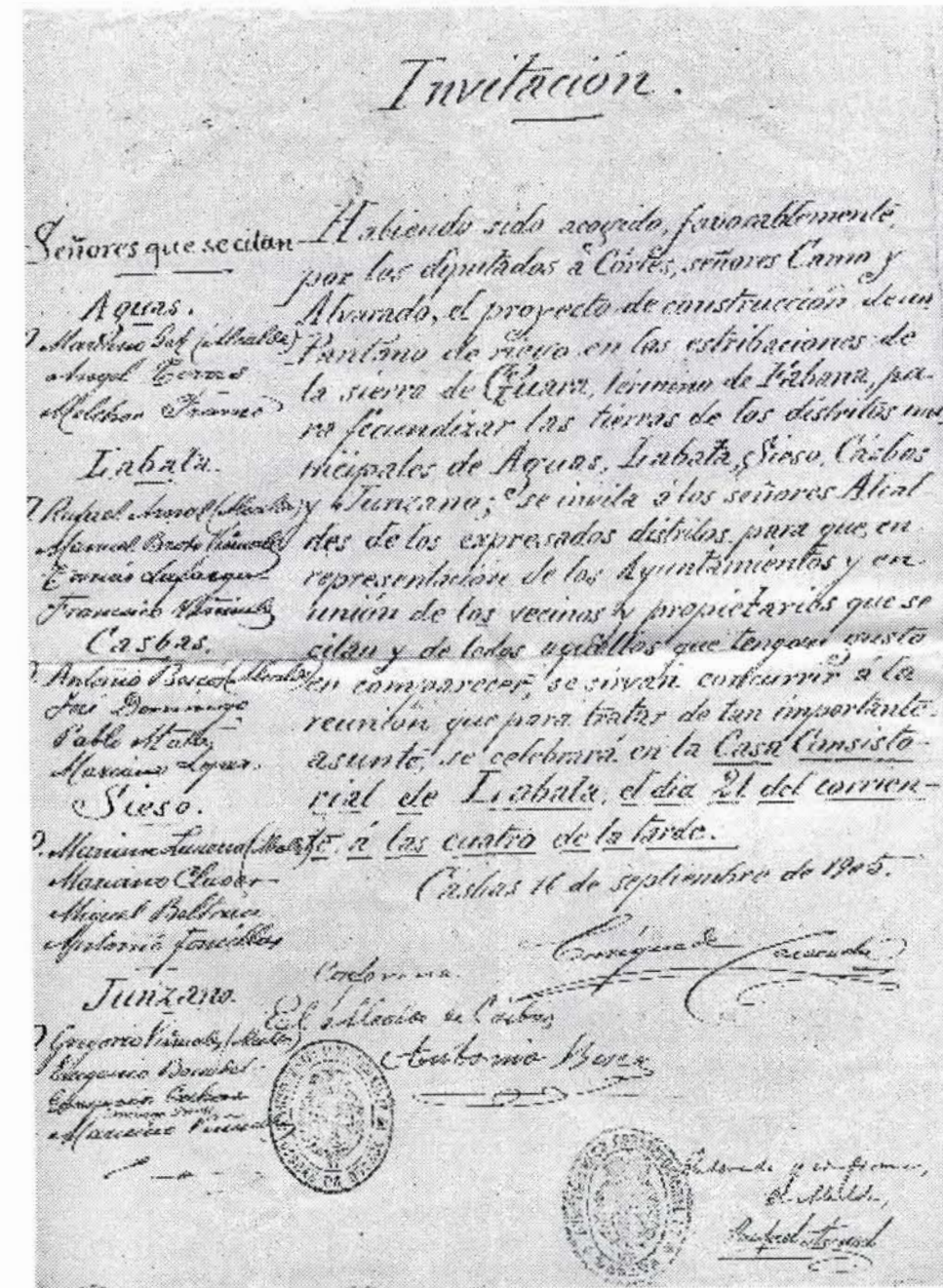
Cebollero, D Francisco Viñuales Paúl, D. Manuel Broto Urraca, D. Santiago Gracia, D. Mateo Seral, D. José Acebillo, D. Angel Torres y D. Melchor Franco

Una vez constituida la reunión conforme a la invitación que previamente se había circulado, el señor Cerededa se sirvió a exponer cuanto se relacionara con el proyecto de construcción de un embalse en las estribaciones de la sierra de Guara.

Correspondiendo a dicho ruego el Sr. Cerededa expuso a grandes rasgos el pensamiento que años atrás inició un vecino de Labata, el Sr. Broto Arazo; de cuyo pensamiento era ferviente entusiasta, por considerar de absoluta necesidad la mejora de los

cultivos en los terrenos comprendidos en los términos municipales de los pueblos allí representados para la construcción de un pantano que fertilizase las tierras.

Manifestó que su primitiva idea fue la de construir una sociedad anónima concesionaria de las obras, con el fin de haberlas llevado a cabo y por la iniciativa particular mediante el auxilio del Gobierno; pero que habiendo consultado este proyecto con los Diputados a Cortes, los señores Camo y Alvarado que acogieron con entusiasmo la idea, le indicaron que no era precisa la asociación particular porque además de ofrecer grandes dificultades en la práctica tenían por el precario estado del país que no se vendieran los capitales necesarios para llevarla a efecto.



Documento histórico de 1905

El Sr. Camo, le prometió que tan pronto como terminasen las elecciones de Senadores, interesaría al Ingeniero de la División Hidrológica del Ebro, Sr. Mantecón, invitándole a hacer una inspección técnica sobre el terreno, para que en el caso de considerar viable el proyecto, se solicitase del Gobierno la construcción inmediata.

De esta forma se comunicó que en los primeros días del mes de octubre se personarían los señores Camo y Mantecón, al objeto indicado; y se hacía conveniente que por los pueblos interesados se contribuyese a los gastos y honorarios de los

unanimidad y sin más discusión.

El Sr. Pablo Mata, de Casbas, reasumiendo el debate manifestó que debía aprobarse la proposición sin perjuicio de que cuando llegue a feliz término el proyecto los pueblos que resultasen más beneficiados indemnizasen a los menos favorecidos en justa proporción. Y así se acordó.

Acto continuo, el Sr. Cereceda, propuso que se nombrase una comisión en la que tuvieran representación todos los pueblos reunidos, para que puestos de acuerdo saliesen a recibir y acompañasen en su excursión a los Sres.



Tozal de Guara

“El Sr. Cereceda expuso el pensamiento que años atrás inició un vecino de Labata”

primeros trabajos, único desembolso que habría que hacer y cuya cuantía a juicio del Sr. Cereceda no excedería de mil pesetas, cantidad que era relativamente pequeña dada la importancia del proyecto, y el cual creía debía satisfacerse por iguales partes entre los pueblos favorecidos.

Abierta discusión acerca de este asunto, usaron la palabra los representantes de los pueblos de Aguas y Junzano, Sres. Franco y Torres, manifestando que considerando que sus respectivos términos no resultarían tan beneficiados como los de Labata, Sieso y Casbas entendían no debían contribuir en la misma proporción.

El Sr. Mariano Claver de Sieso dijo que no merecía el asunto, por su insignificancia, que se hiciesen distinciones entre unos y otros, máxime cuando era prematuro y aún aventurado prejuzgar que pueblos podrían ser los más o menos beneficiados y que por lo tanto entendía, que la proposición del Sr. Cereceda debía aprobarse por

Camo, Mantecón y demás personas que con ellos viniesen a hacer los estudios previos del pantano. Aceptada esta proposición por unanimidad fueron designados los señores siguientes: Por Aguas: D. Mariano Ger, Alcalde; D. Angel Torres y D. Melchor Franco. Por Labata: D. Rafael Arnal, Alcalde, D. Manuel Broto Viñuales, D. Tomás Lafarga y D. Manuel Broto Urraca. Por Sieso: D. José Pachesa, Alcalde; D. Mariano Claver y D. Miguel Betrán. Por Casbas: D. Antonio Bescós, Alcalde, D. Pablo Mata, D. José M<sup>a</sup> Domingo y D. Mariano López. Por Junzano: D. Ramón Viñuales, Alcalde; D. Juan Viñuales, D. Eugenio Benedet y D. Domingo Torres.

El proyecto del pantano fue redactado por la División Hidrográfica del Ebro el 20 de diciembre de 1910; y fue aprobado el 21 de julio de 1914 (fecha de publicación en el Boletín Oficial de la Provincia de Tarragona el 26 de julio de ese mismo año), y el anuncio dice así:

“En virtud de lo interesado por la División General del Ramo se abre una información pública en esta provincia durante el plazo de 30 días acerca del Pantano de Guara, sobre el río Calcón en la provincia de Huesca, para los efectos que se determinan en la nota extracto que a continuación se inserta. Aprobado técnicamente el proyecto de pantano de Guara sobre el río Calcón en la provincia de Huesca, redactado por la división Hidrográfica del Ebro ha dispuesto la Superioridad que se someta a información pública haciendo constar la escasez del embalse en relación con la zona que se pretende regar, circunstancia que por encarecer el coste del regadío exigirá un auxilio de los interesados muy superior al mínimo que fija la ley de 7 de julio de 1911 para que se decida la ejecución del mismo por cuenta del Estado.

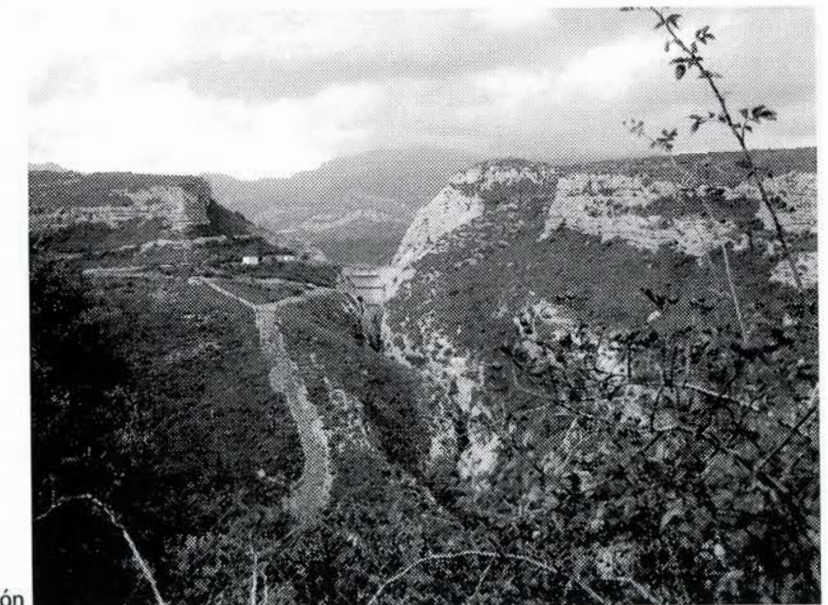
El proyecto en líneas generales comprende: Una presa de embalse emplazada en el cauce del río Calcón en el estrechamiento llamado Fabana, y un aliviadero de superficie y obras accesorias. La presa será de mampostería hormigonada, de planta circular con radio en el paramento anterior de 100 metros y de perfil triangular. La anchura de su coronación será de 2.5 metros. Su altura máxima

sobre el cauce será de 55 metros. Las obras accesorias se refieren a la casa, administración, rampas y escaleras de acceso a los desagües de fondo.

La máxima capacidad útil del vaso es de 3.600.697 metros cúbicos. La cuenca de alimentación de este pantano está formada por la vertiente sur de la Sierra de Guara limitada al E y O por las divisorias del Calcón. El embalse máximo ocupará una extensión de 24 hectáreas en terreno de vegetación abundante y laderas pendientes y una longitud de río de 1900 metros. La zona que se pretende regar con este pantano constituye una gran parte llamado “Somontano de Huesca” y comprende los términos municipales de Aguas, Ibieca, Labata, Sieso, Casbas y Junzano pudiendo auxiliarse hasta Angües si el agua disponible lo consiente. Su extensión es de 3134 hectáreas. Las obras proyectadas y al vaso quedarán emplazadas en el término municipal de Panzano (Huesca).

El presupuesto de ejecución de las obras por el sistema de administración, sin incluir expropiaciones y agotamientos asciende a 1.123.021,40 pesetas. Dicho presupuesto no comprende el de la red de canales de distribución ni el del canal de alimentación que deriva del río”.

“Las obras se han ido reanudando y suspendiendo en múltiples ocasiones”



Vista del Pantano de Calcón

Definitivamente aprobado el proyecto de este pantano, se constituyó en noviembre de 1914 una comisión pro-ejecución de las obras constituida por D. Rafael Acebillo Cebrián, D. Manuel Catalán Latorre, D. Juan Viñuales Secorun, D. Enrique de Cerededa González y D. Fernando Lafita Fidalgo.

Las posibilidades de ejecución de las obras consistían en aquel entonces las permitidas por la Ley de Construcciones Hidráulicas de 7 de julio de 1911 que señalaba los procedimientos siguientes:

1. Ejecución por el Estado con el auxilio de las localidades interesadas.
2. Ejecución por Asociaciones o empresas con auxilio del Estado
3. Ejecución por cuenta exclusiva del Estado

La comisión antes citada, en el manifiesto que publicó en noviembre de 1914 convocando a una asamblea en Labata, propugnaba acogerse a la condición segunda en la cual se constituiría una Comunidad de Regantes o propietarios que tuvieran más del 50% de las tierras afectadas por el riego, construyendo la obra por cuenta de dicha sociedad mediante acciones que se emitirían. En esta condición el Estado podría conceder una subvención hasta del 50% del coste de las obras y un préstamo de un 25% reintegrable en 25 años con un interés de un 2% anual.

Se hicieron muchas gestiones para que

empezaran las obras, y al fin comenzaron haciendo la carretera de acceso y casa para los ingenieros encargados, suspendiéndose después las obras, las cuales se han ido reanudando y suspendiendo en múltiples ocasiones. De esta manera habrá que esperar hasta el año de 1947 en el que se incluyó el proyecto del pantano en el Plan Nacional de Obras Hidráulicas y cuyo estudio de replanteo no empezó hasta 1950. En el programa de acción e Inversiones del Estado en el año de 1965 se destinaba una partida de 10.400.000 pesetas para las obras del pantano.

Los retrasos en la construcción del pantano fueron debidos por un lado a la situación tanto social y económica del país en aquellos momentos. Además de que con la puesta en marcha del Instituto Nacional de Colonización allá por los años 50 del pasado siglo, resultaba más viable económicamente el desarrollo y la puesta en regadío de otras zonas con mayores perspectivas y potencial productivo. Del mismo modo, los informes y estudios de viabilidad realizados entre las décadas de los 70 por el Instituto de Reforma y Desarrollo Agrario (IRYDA) ponían de relieve que no era rentable la puesta en riego de la zona, por lo que se desestimaba el seguir con las obras correspondientes.

De la historia del pantano de Calcón o embalse de Guara aún quedaría mucho que escribir, pero lo dejo para próximos artículos. ■

## Progreso con o sin regadío

JOSÉ MARÍA LÓPEZ JIMÉNEZ

A principios del siglo pasado, mosén Julián Avellanas defendió -desde la razón y la política- las ventajas del aprovechamiento del agua en la agricultura. Llevar a cabo la creación de una riqueza añadida en línea con la revolución industrial de la época, con miras de sacar al campesinado de la precariedad económica en la que se encontraba.

En los años 60 se iniciaron algunas obras de cimentación en la garganta del río Calcón, paralizadas más tarde, por falta de voluntad

política.

En los años 80, con la insistencia de José Ramón Liesa de Agüas, D. Lorenzo Cerededa de Casbas, en la Cámara Agraria Provincial y siendo presidente de la CHE, Eugenio Nadal, se creó una **Asociación de Agricultores expectantes del pantano de Calcón**.

Hoy, 100 años después, se ponen en marcha algunos riegos dentro de la zona de influencia de dicho embalse: Agüas, Ibiaca, Liesa, Angüés y Panzano.

En el mes de Enero tuvo lugar una asamblea en Casbas, con asistencia de gran parte de los vecinos

pertenecientes a a este Ayuntamiento y en la que se trató de la concentración parcelaria ligada a la transformación de una parte de la superficie en zona regable. Esta reunión contó con la presencia del Director Provincial de Agricultura D. Ángel Martínez, con el gerente de SIRASA José María Saya y un técnico de la misma empresa concesionaria. Así como con el Alcalde Pascual Latorre y concejales. El motivo de la asamblea informativa era conocer la respuesta, el interés y sensibilidad de los asistentes favorables o no al proyecto. Se enviaron cartas a los propietarios y se obtuvieron los siguientes resultados:

- El 50% de los propietarios no contestó.
- A favor del proyecto 52 ( 28%)
- No al proyecto 40 (21%)

En cuanto a la superficie:

- Has a favor del proyecto : 638
- Has no al proyecto: 288

De un total de 186 propietarios y 1.304 Has.

A primera vista se observa una muy baja adhesión de propietarios al proyecto, que a su vez son los que llevarían a cabo las inversiones .

**Algunas consideraciones:**

Reseñar que este nuevo enfoque a los riegos-no como en otro tiempo- va destinado al empresario agrícola capaz de apostar en pro de unas expectativas difíciles de calibrar dada la difícil situación de los mercados.

- La figura de tenencia y uso de la tierra no siempre convergen en la misma persona.
- La desconfianza en asuntos que exceden la autonomía propia del agricultor.
- Agricultores con una media de edad avanzada y escaso relevo generacional.
- La puesta en riego en esta zona no

multiplicaría la producción a semejanza de Los Monegros .Aquí el agua no es un factor determinante.

**Oportunidades:**

No sería realista interpretar que en Casbas con el tema de los riegos se ha dado un paso atrás en las posibilidades de desarrollo.

Me viene a la mente un párrafo que se canta en el himno a la Virgen de Gloria que dice: No permitais Señora, que los hijos de Casbas no puedan subsistir. De

modo que ... además de la buena estrella será necesario aprovechar unas u otras ocasiones para bien cubrir nuestras necesidades.

**Mejoras en la renta:**

- Intensificando la producción mediante el riego.
- Ganadería de aprovechamiento o de integración.
- Ampliaciones donde otros repliegan (con el mismo interés).
- Ralentizando la actividad y buscando complementos de renta en otros sectores.

- Este tema es más vital para los pocos jóvenes que de cara al futuro podían dar

un vuelco a esta situación. La creación del puesto o puestos de trabajo siempre pasará por la riqueza y el empeño que cada uno sea capaz de generar.

No olvidemos que el modo de vida agrario contiene valores que la civilización actual está empezando a estimar: Calidad alimentaria, sostenibilidad medioambiental -agua, sol, aire, espacio, luz natural, seguridad. La gratuidad de lo más necesario y elemental constituye lo mas valioso para una sociedad en crisis. ■



Vista del Embalse de Calcón

“este tema es más vital para los jóvenes”

RESULTADOS DE LA ENCUESTA SOBRE CONCENTRACIÓN PARCELARIA  
EN EL MUNICIPIO DE CASBAS DE HUESCA

## Casbas

	Propietarios	% propietarios	Hectáreas	% hectáreas
Votos a favor	52	27,90	638,1059	48,93
Votos en contra	40	21,50	288,1939	22,10
No contesta	94	50,53	377,9403	28,98

## Junzano

	Propietarios	% propietarios	Hectáreas	% hectáreas
Votos a favor	12	20,68	370,7894	34,59
Votos en contra	11	18,96	295,4665	27,57
No contesta	25	60,34	405,4402	37,83

## Labata

	Propietarios	% propietarios	Hectáreas	% hectáreas
Votos a favor	49	30,53	667,9429	38,36
Votos en contra	32	19,87	357,3884	20,52
No contesta	80	49,68	715,8825	41,11

## Panzano

	Propietarios	% propietarios	Hectáreas	% hectáreas
Votos a favor	29	55,76	2138,6482	80,50
Votos en contra	4	7,69	84,0294	6,02
No contesta	19	36,50	187,3077	13,42

## Sieso

	Propietarios	% propietarios	Hectáreas	% hectáreas
Votos a favor	33	30,00	315,6746	36,13
Votos en contra	36	32,72	425,2842	48,68
No contesta	41	37,27	132,6205	15,18

## La calle de San Roque ... y "O Can"

JOSÉ MARÍA RODRIGO ESTAÚN

Aquí tenemos una calle en la que comienzas y no acabas de contar. Tiene su inicio junto a la iglesia de San Nicolás y se prolonga hacia la avenida de San Román o camino del Formiga, río navegable para barbos y madrillas. Es una calle con mucho oficio en el pasado, como veremos.

El número uno es casa Serreta. Hubo taller artesano de carpintería atendido por siño Miguel utilizando las herramientas propias del oficio. En el recuerdo permanece el olor de la madera, la viruta en el patio o la lata de cola calentándose en una pequeña hoguera.

El taller estaba junto a la esquina de la plaza donde se concentraban los mozos del pueblo para las tertulias de las tardes, muy animadas siempre. Y sin televisión ¡Qué horror! Las tertulias de la esquina Serreta ya no son lo que eran. Se han suspendido por falta de asistencia.

Los zagales en sus juegos y saltando la pared de la lonja continuamente, cosa que irritaba bastante al cura mosén Cajico. ¡Y sin Play! ¿Cómo podíamos resistir?

La siña María, que era la mujer de siño Miguel, aparte de cuidar su casa y sus hijos con lo que

ya tenía tarea, se dedicaba a la "pastelería artesana" Hacía tartas de encargo decoradas para bodas y otros acontecimientos. Y los críos mientras, atentos a "laminar" las papelinillas del "blanquete" sobrante con lo cual obteníamos un excelente maquillaje y un aumento de calorías extra, pero no nos importaba en absoluto.

Severino, su hijo, continuó varios años con la carpintería con el uso de máquinas para facilitar su tarea. Ramona, una bondadosa mujer fue su esposa. Sus tres hijos, José María, Jaime y Miguel Ángel siguieron otros oficios y son los actuales propietarios de la casa.

La siguiente casa eran tres: Una la de siño Juan, el cesterero, cuya hija Casimira casó con Guillermo Panzano, albañil y padre del actual propietario, Guillermo, que siguió el oficio y que ahora se encuentra ya jubilado. Los dos realizaron durante años obras en el pueblo especialmente en el Monasterio. Otra era casa Quicena, en medio, y otra casa de Roche, donde nació el tan nombrado cantor Ángel Campo. Todas ellas en el mismo lugar incluyendo el corral adosado. Parece imposible tal concentración de casas.

Después estaba la ferrería cuyo maestro era siño Guillermo el cual con su esposa Engracia emigró a Barcelona. La ferrería, con sus grandes arcos de piedra, fue arruinándose poco a poco

"El local lifare-ro se construyó a concejada durante muchos fines de semana"



Calle de San Roque



O' Cantón

convirtiéndose en un solar poco apto para correrías infantiles.

En la antigua herrería existe hoy un edificio de planta baja. Es el local lifarero. Con esto está todo dicho. Es un sitio adecuado para dar salida a todo tipo de ensaladas y verduras de la huerta. Algunas recicladas, por aquello de la ecología bien entendida. Es de justicia destacar de este local que se construyó a concejada durante muchos fines de semana.

Tanto en invierno como en verano está bastante solicitado y en esta última estación ocupándose la vía pública si es preciso. La celebración más importante es la que se realiza el 16 de agosto, día de San Roque, con asistencia de los vecinos de la calle e invitados varios.

A continuación casa de Laviña en cuyo banco de piedra se hacen tertulias nocturnas para el verano. En casa de Laviña vivieron Antonio y Josefa. Antonio Laviña, su propietario actual, fue el proveedor de cebollas de Fuentes. Todos los años venía con su camión a la plaza cargado de horcas que despachaba en poco tiempo.

Luego está el huerto de Andrés donde el abuelo Antonier cultivaba sus verduras y reposaba a la sombra de la enorme higuera. Hace tiempo que ya no da verduras comestibles este huerto. Se ve que nuestro amigo Luis, su nieto, no le echa suficiente hierro a la cosa.

Y al final de los impares, los números digo, estaba el huerto de Clavería donde tantas horas pasó Perico de Clavería para tener el "mejor huerto del vecindario" y rivalizar con sus vecinos, Oliván, Antonier y Simón de Rosabasilio. Y sus paseos para

"golver a aguadera" señal inequívoca de que no iba a llover, según algunos malintencionados.

Aquí se repite la historia: pocas verduras comestibles salen de este huerto. Pero no se puede achacar a falta de hierro ya que en el terreno se afincó Paco de Palús, construyendo su taller de herrería. En este taller se reparan todo tipo de maquinarias agrícolas así como labores de forja del hierro y con especial mimo la artesana. Es la zona industrial del lugar.

Éste es también el lugar donde se acude para hacer tertulia en caso de mal tiempo. Digamos que las reuniones se han trasladado del principio al fin, salvando las distancias de lugar, tiempo y número.

En el lado de los pares está en primer lugar, tras la iglesia, casa de Oliván que incluye dos casas: Casa de Martín y de Pilar de Cerrudo que eran carpinteros. Aún perdura el nombre de sala Martín en la casa.

La otra era casa de Oliván donde vivieron Matilde y Rafael. En esta casa eran arrieros. Se dedicaron al transporte de mercancías especialmente de vino y aceite, que vendían por los lugares donde no tenían estos productos. Tenían carros con bolsas preparados para llevar los boticos y bocoyes de vino. Por cierto, los de casa Oliván son Mairal. Cabe destacar que en esta casa estaba la central telefónica de Casbas, que



Principio de la Calle San Roque

estuvo en funcionamiento hasta la automatización de la red, que dio lugar al sistema de telefonía actual.

En casa de Oliván vive actualmente Presen, la menor de las hermanas María Jesús, Mercedes y Pilar, que se casó con Juan José de Arilla el cual permanece vivo en nuestro recuerdo por los buenos momentos que nos hizo pasar, en especial durante las tertulias nocturnas de los veranos. Éste hombre es recordado en cualquier momento de una buena conversación casbantina por su carácter humano, servicial y hospitalario.

A continuación la casa vieja de Cabalero utilizada como almacén. En esta casa fueron antiguamente carboneros.

Luego casa de Bernardo e Ignacia de Castán, antes de Mairal, y que ahora es de Carmen de Espona, por lo que vuelve otra vez al apellido Mairal. La han reformado bastante y la ocupan durante los veranos ya que residen en Cataluña.

Después viene la de Pilar de Oliván y su esposo Camilo. Su mansión ocupa dos viviendas desaparecidas la de Dominga y casa o Gordo, Pablo y Maximina, que tuvieron tabla. En la casa del final vivió el célebre Zenón, tallista de una gran calidad artística.

Ésta casa es de nueva construcción y alberga la capilla de san Roque al que se dedican las

completas la noche del 16 de agosto. Bueno, muy completas no resultan a veces...Don Camilo, es natural de L'Arnoia y nacionalizado en Casbas, es el alma y cuerpo de la fiesta sanroquera ayudado, en ocasiones, por su pariente el pianista y cuñado Alberto, que con su particular "afinfanfana" arranca risas sonoras y alegres. Al santo se le dedica un noble canto ejecutado a varias voces mixtas:

"Porque quiso ser patrón bendito sea san Roque porque quiso ser patrón de la calle con su nombre que termina en o cantón".

Y al final de la calle una casa de nueva construcción: casa de Bescós, que no son Bescós sino Oliván. Como vemos se dan muchas facilidades para llamar a las casas por su nombre. José Antonio, Merche y siña Carmen viven en ella. Merche es natural de un pueblo de más altura, pero sólo unos metros, adivínadlo.

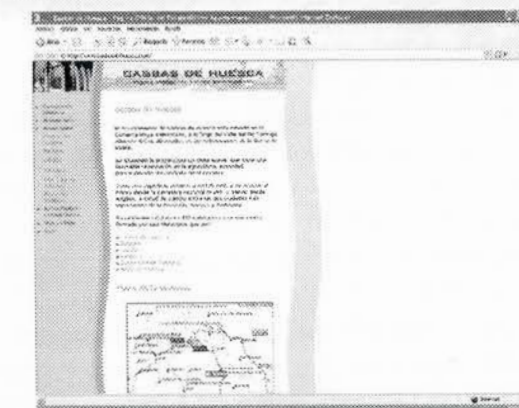
Con este sencillo relato termina la calle de San Roque que dispone de calefacción en verano, refrigeración en invierno y donde viven en plena tranquilidad y armonía unas diez personas. Lejos quedaron los tiempos en que era una de las calles más pobladas de la villa. ■

## Internet para todos

ANTONIO FORTUNY

En un par de ocasiones, o quizá más, oí el comentario del tipo: "Tendríamos que ponernos a aprender a utilizar el ordenador y usar Internet, porque hoy en día parece que todo está allí, pero no tengo ni idea de cómo hacerlo".

Hablando con las personas que habían hecho el comentario delante de mí les propuse hacer un pequeño curso básico de utilización del ordenador, Internet y el correo electrónico. Comentándolo con otras personas preparamos un curso para 3 días,



Instantánea de la página web del Ayuntamiento de Casbas

entre Navidad y Año Nuevo, que realizaríamos en los locales del Ayuntamiento.

Nuestro alcalde apoyó la iniciativa y se pusieron unos carteles informativos para las personas que quisieran participar. Tuve la colaboración de

Luisón durante el curso, lo que permitió poder dar una información más personalizada. José Antonio de Bescós se ocupó de que tuviéramos el aula caliente cuando llegábamos

Alguien me preguntó qué se podía hacer en sólo 3 días. La respuesta fue con un símil que indica el punto de partida y el objetivo de ese curso. El símil fue:

*El curso es para personas que no se han puesto en una piscina y que les da reparo entrar por lo que les pueda suceder. Con el curso entrarán en el agua, perderán el miedo a tirarse a la piscina y empezarán a brucear en el agua. Estarán preparados para posteriormente, si tienen la oportunidad, apuntarse a un curso de natación para aprender a nadar o al autoaprendizaje.*

Al curso se apuntaron 5 personas. Algunas empezaban desde cero y otras se manejaban más o menos con Internet y el correo. Todas pudieron aprender nuevas cosas y aclarar algún concepto.

En el curso se enseñó a utilizar los ordenadores de la sala situada en el Ayuntamiento, manejar el ratón (una especie que no afecta a la agricultura), buscar información en Internet, crear su propia dirección de correo, enviar y recibir correos electrónicos.

Los participantes han pasado a ser unos internautas a los que se les ha abierto la puerta de la información, que como pudieron comprobar, es muy amplia. Una anécdota curiosa es por ejemplo, que Merche descubrió que en Asturias existe una persona con su mismo nombre y apellido. ¡Quién se lo iba a decir!

También descubrieron una "manita" que nos indica dónde hay enlaces para obtener más informaciones y que nos ayuda a situar el puntero

del ratón.

Además ahora se pueden comunicar con otras personas de forma fácil con el correo electrónico con el que podrán dar a quienes ellos quieran y aprovechar las facilidades que nos da la red.

Asimismo, pueden optar por el autoaprendizaje, practicando de manera más o menos continuada lo aprendido y probando nuevas cosas, o apuntarse a otro curso de Internet. Posteriormente al cursillo algunos de los participantes decidieron juntarse un día a la semana para practicar y ayudarse mutuamente.

La idea me parece muy buena y es importante que continúen por ese camino.

Este curso se hizo sólo para los vecinos de Casbas, pero si es necesario podría hacerse algún otro curso abierto a cualquier persona del municipio. Tan sólo hace falta hacer llegar el interés de las personas que lo deseen a la Comisión de Cultura de Casbas. Recuerdo que el objetivo no es ser un experto de la red sino para empezar a descubrir sus posibilidades y poder

hacer unos pinitos en la red. Recordad el símil.

No hay edad para empezar a descubrir las nuevas tecnologías. Para los que no tengan un ordenador en su casa con conexión a la red, en el Ayuntamiento hay una sala con ordenadores que están para el libre uso de los vecinos. Para las personas que nunca han usado Internet, querría animarlos a hacerlo y comprobaran las posibilidades que les ofrece, comprobando que desde la otra parte del mundo hay gente que puede conocer cosas de nuestro pueblo y alguno se puede sorprender viendo alguna foto en la que está él o ella y que puede ser visto tanto en Japón, como Australia o Estados Unidos. También puede recibir "cartas" (correo electrónico) esté en donde esté y comunicarse con cualquier internauta del que conozca su dirección de correo.

“Con el curso perderán el miedo a tirarse a la piscina”



“Ahora se pueden comunicar con otras personas fácilmente”

# Centro multiusos de Casbas de Huesca

PASCUAL LATORRE ALTAFAJ

Próximamente se va a realizar la segunda fase del centro multiusos de Casbas de Huesca. De los 8000 millones de euros que el gobierno central ha destinado a los ayuntamientos, al nuestro le han correspondido, en función de sus habitantes, 54000 euros que se van a invertir en terminar la estructura y la cubierta del

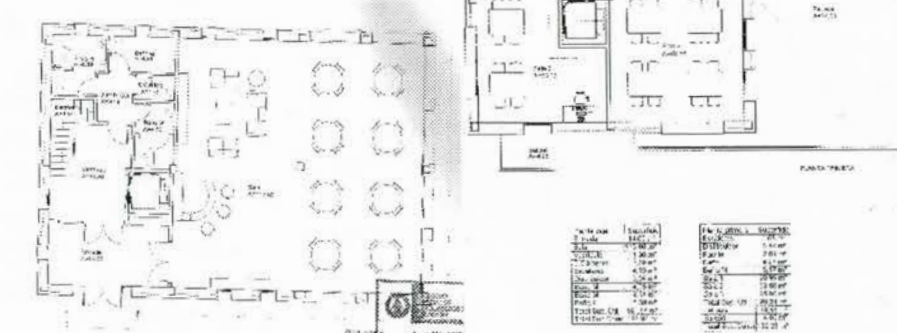
edificio municipal próximo a las piscinas. Para concluirlo todavía van a faltar al menos dos fases más. La idea es que, al finalizar la presente legislatura, esté próximo a su finalización aunque hay que ser conscientes que el desembolso a realizar es muy importante pues supone una cantidad aproximada de 300.000 euros. Los dibujos que se exponen a continuación han sido extraídos del proyecto básico del edificio y pueden darnos una idea de los espacios que estarán disponibles cuando la mencionada instalación entre en funcionamiento. Y del aspecto final que tendrá.

“Al ayuntamiento le han correspondido 54.000 €”



Fachadas del proyecto del Centro Multiusos

“supone un desembolso aproximado de 300.000€”



Planos del interior del Centro Multiusos

## Televisión Digital Terrestre (TDT)

PASCUAL LATORRE ALTAFAJ

Otra actuación importante que está previsto desarrollar durante el presente año 2009 es la de dotar de cobertura de televisión digital a todos los núcleos de nuestro ayuntamiento. Como es sabido la ubicación de nuestros pueblos hace que la señal de televisión llegue con dificultad y la calidad de las imágenes que recibimos es manifiestamente mejorable. Conscientes desde el ayuntamiento de estos problemas que podemos calificar de "históricos" y de la importancia que tiene para los habitantes de nuestros pueblos el hecho de disponer de una

oferta televisiva de calidad y suficientemente amplia y diversa, se ha determinado invertir la cantidad de 45.000 euros aproximadamente para dotarnos de un sistema que, por medio de una serie de repetidores y/o amplificadores situados en las torretas de telefonía móvil, nos proporcione la señal suficiente para poder acceder al nuevo sistema de televisión con un nivel de calidad acorde con los tiempos actuales. Confiamos en que esta actuación podamos desarrollarla lo antes posible. Lo ideal sería que estuviera en servicio para el verano o, en el peor de los casos, el plazo de ejecución termina en el mes de octubre del presente año. ■

## Últimos años de vida monacal en el Monasterio de Casbas (II)

LUIS BRADINERAS LIS

La nueva etapa de vida que comenzaba en el Monasterio de Casbas tras la llegada de sor Núria y sor Antònia, que como ya dije en su día, dos mujeres ilusionadas y emprendedoras, transmitió a la envejecida comunidad un aire de renovación e ilusión, pues para las seis monjas ancianas el asegurar la continuidad de la casa era esencial.

Las nuevas monjas estudiaron profundamente las posibilidades que el Monasterio podía ofrecer en un futuro, así como el estado en que se encontraba. Para hacernos una idea de la situación real de la casa, es necesario recordar que las últimas obras se realizaron a mediados de los años sesenta, tras el derrumbe de la zona del edificio de ladrillo sin rebozar que se puede observar desde la huerta o los caminos. En

aquel momento se decidió proceder a la construcción de nuevas dependencias y de unos servicios. Esta zona, como muchos han podido comprobar hace pocos días, es en la actualidad una de las más deterioradas.

Por lo que respecta a la parte monumental no se había producido ninguna actuación desde el año 1930 hasta 1980, siendo las primeras, la torre del Homenaje y dos pandas del Claustro, como bien expresó la abadesa M. Jesús Buil en un reportaje que TVE de Aragón realizó al llegar las nuevas monjas.

Estas dos mujeres pusieron todo su empeño de una parte, para adaptar la casa a las nuevas necesidades acondicionando los reducidos espacios ocupados por la comunidad, y por otra parte, estableciendo como objetivos la apertura de la hospedería, el establecimiento de un taller cerámico y recobrar la esencia del Monasterio.

Recuerdo que uno de los primeros lugares no ocupados en la vida habitual de

la comunidad que se limpiaron, fueron las antiguas escuelas que posteriormente fueron convertidas en gallineros. Tras quedar en desuso como consecuencia del cierre de la actividad, durante muchos años fue un lugar donde pulgas y otras especies se aposentaron con gran tranquilidad. En este espacio estaba previsto establecer el taller de cerámica, pero posteriormente se buscó una nueva ubicación en la planta baja de la plaza, que disponía de mejor acceso y comodidad para la afanosa actividad que allí se produciría hasta el cierre del Monasterio.

Se gastaron grandes cantidades de pintura de todo tipo, y materiales de construcción para mantener una estructura muy deteriorada por el tiempo, que sin duda acusaba la tristeza de las monjas mayores, al no ver resuelto favorablemente ni su futuro ni el de la casa.

La introducción de nuevos electrodomésticos, que hoy son tan esenciales en cualquier casa, como neveras, cocinas o lavadoras actualizadas, fue uno de los avances que la

comunidad acogió con gran alivio. La reforma de la cocina también constituyó un magnífico paso de transformación, que con el tiempo acogería un nuevo horno donde se volverían a elaborar los tradicionales "suspiros", que en aquel momento ya sólo se hacían para encargos muy especiales de manera extremadamente manual y costosa, por unas mujeres que en el mejor de los casos rondaban los 70 años.

Sor Núria fue la

gran defensora e impulsora de la continuidad en la elaboración de estos dulces, que aprendió a preparar ella misma con gran paciencia e ilusión y trabajando a la aventura, pues no siempre salían del horno de la mejor manera para su presentación. Para ella la recuperación de una de las actividades más destacables del Monasterio era esencial. A todos nos consta que posteriormente se elaboraron nuevos dulces, como las casbantinas, recuperadas del olvido más absoluto. Pero los "suspiros" hechos con productos tan sencillos como la clara de huevo y azúcar (algún secretillo más habría), fueron los que más acogida tuvieron, tanto para las personas del propio pueblo, como por los visitantes.

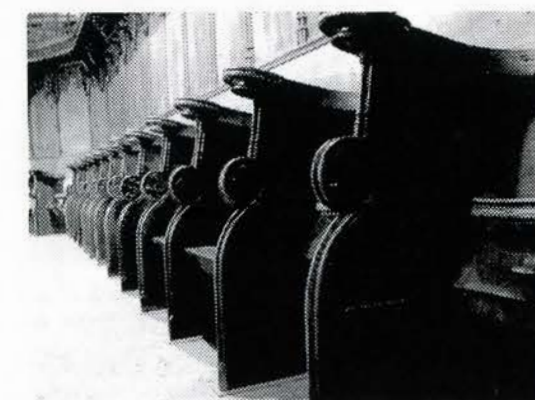
Nuevos productos alimenticios se fueron incorporando a la sencilla tienda, como tortas, chocolates, turroneos o los reconfortantes caramelos para los resfriados, sin dejar de mencionar los

"Los medios de comunicación se hicieron eco del esfuerzo de estas mujeres por mantener la vida cisterciense"



Entrada principal del monasterio

"dos mujeres ilusionadas y emprendedoras"



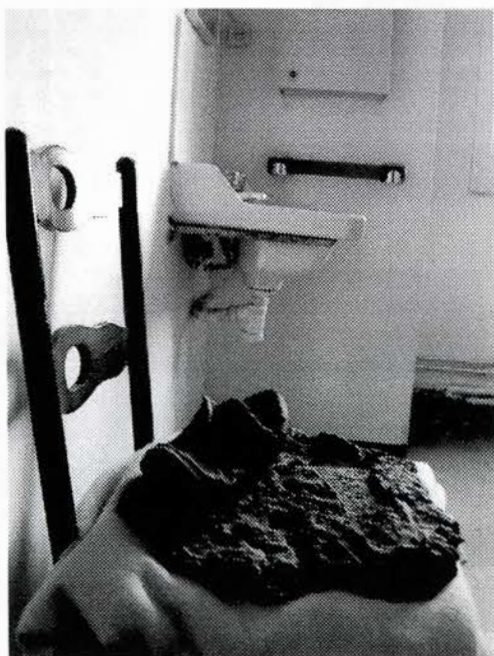
Sillería del Coro de la iglesia del monasterio

vinos. El "Licor de la Abadesa", fue fruto de los sólidos conocimientos de herboristería de la ya abadesa Núria, y de los recursos que generosamente daba la huerta en relación a las grandes matas de regaliz, que allí crecían en la más absoluta y frondosa libertad.

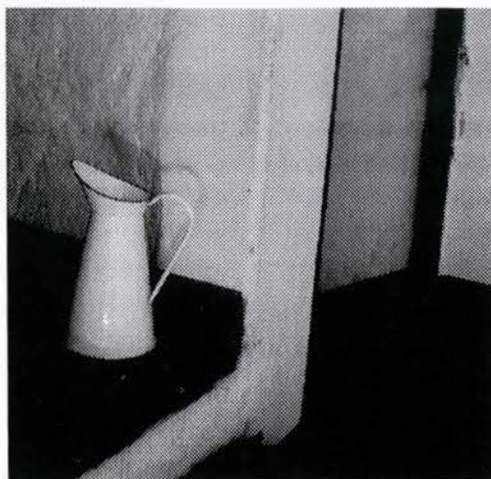
Por lo que respecta al taller de cerámica, éste fue otro de los puntales de la nueva actividad de la casa. Un día le pregunté a sor Antònia por qué se habían decidido a su instalación y me respondió con una frase que más tarde he recordado por su sencillez: "es que es lo que sabemos hacer".

El comienzo de la actividad ceramista vino acompañado de dos cursos organizados conjuntamente por la comunidad monástica y el INEM, uno de iniciación y otro de perfeccionamiento. Éstos tuvieron una aceptación extraordinaria entre las vecinas de la villa que participaron activamente, y cuyo resultado fue la creación de varios puestos de trabajo en el Monasterio.

El cambio de orientación en la tradicional



Detalle de una de las celdas que había en el monasterio



Detalle del interior del monasterio

vida de seis monjas ancladas en el pasado y ajenas a la evolución de la vida, supuso también la apertura de la casa, en primer lugar al pueblo de Casbas por su cercanía y afinidad, y posteriormente también a personas que pasaban algunos días o temporadas, bajo el calor de esta pequeña comunidad cisterciense, que gracias a las dos nuevas monjas valientes, audaces y comprometidas, lograron romper con el mito de "irse del siglo", cuando se ingresaba en un monasterio como era el de Casbas.

La comunidad fue recobrando el prestigio y la solidez de tiempos pasados. El nombre de uno de los Monasterios más antiguos de Aragón fue penetrando en la sociedad como si de una cruzada reconquistadora se tratase. Medios de comunicación se hicieron eco de los enormes esfuerzos que estas mujeres, estaban realizando para mantener el espíritu cisterciense, en un conjunto de edificios castigados por el tiempo. Televisiones, periódicos, radios y posteriormente Internet quisieron conocer la realidad del antiguo Monasterio rejuvenecido.

Muchas horas de trabajo, constancia y dedicación de dos mujeres que posiblemente renunciaron a una vida más confortable en su anterior monasterio, dotado de mejores condiciones de vida. Lo que en un primer momento algunos pensamos, que estas monjas únicamente habían venido a cuidar a las seis monjas mayores, al poco tiempo nos dimos cuenta que las acertadas decisiones que se iban tomando poco a poco pero con energía, no eran precisamente para una situación de temporalidad, sino para una estabilidad que tanto añoraban las monjas mayores y el propio pueblo.

Y todo ello, sin dejar la vida espiritual, pues la gran religiosidad que las monjas habían mantenido durante más de 800 años, seguía en su mismo esplendor. ■

## Sieso, mi querido pueblo (I)

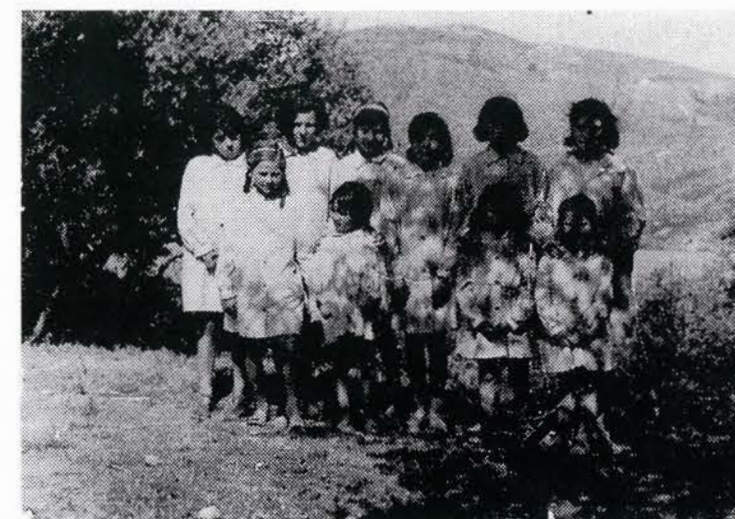
RECUERDOS DE MI VIDA ALLÍ

MERCEDES JAL GRACIA

A l pié de una y majestuosa sierra se halla mi querido pueblo sí, Sieso de Ila. Pueblo hermoso donde los haya, rodeado de oliveras, como canta su jota. Sus calles y sus dos plazas menores son coronadas por la plaza mayor o alta, donde se encuentra nuestra magnífica iglesia parroquial dedicada a san Martín. Ésta es una construcción del siglo XII de estilo románico, que según algunos documentos, su estructura fue modificada en el siglo XVIII, adaptando su estructura a los gustos de la época y las necesidades del pueblo. Se modificó la entrada principal construyendo la actual puerta de estilo plateresco y en su interior añadiendo el coro con un antepecho de calado gótico-mudéjar. La torre también fue modificada, añadiendo a la primitiva estructura un cuerpo de ladrillo de estilo mudéjar aragonés con azulejos vistosos de color verde, que llama la atención al visitante ante la fuerte estructura de piedra. Sin duda una hermosísima torre y más siendo la del pueblo que me vio nacer.

En Sieso también se encuentra la ermita dedicada a san Blas y a la Virgen de los Olivares, restaurada recientemente después de muchos años de abandono y desolación. Hoy nos encontramos satisfechos y muy contentos con nuestra ermita.

Mi pueblo está regado por las limpias aguas del río Formiga, pequeño en cauce y grande en esplendor, en las que se encuentran bellas canteras de piedra capricho de la naturaleza, recortadas con alegres aberturas y mágicas piedras que podrían esconder "hermosos tesoros" ya que al contemplarlas tienen un halo de misterio. Todo ello acompañado de un hermosísimo azú, con una cascada de agua cristalina y pura. Cercano a él se encuentra la



Niñas de Sieso

"nos decían: fuera de aquí zagalas"

fuelle de Jacinto.

Mi pensamiento hace un alto en esta fuente cuando recuerdo cuantas meriendas o "brendas" y buenos ratos con mis amigos y amigas, donde la camaradería risueña de la juventud, nos hizo comenzar esa historia de nuestras vidas en común. Mari Carmen Somada, María Pilar Alpín, Angelines Vidal, Josefina Mateo, Elena Oliván, Maribel Cano y los chicos, Ricardo Albert, Enrique Alastruey, y Pedro Albero, que nos dejó hace poco tiempo. Así como, Manolo Berdiel y Pili Silano, que eran un poco más jóvenes que nosotros. Esta era mi colla.

Que bien lo pasábamos: excursiones, la fiesta de santa Águeda, de pequeños casi siempre nos la hacía la madre de Enrique, siña Rosario, que nos decía ¿nadie tiene ganas para hacerla?, venga ya os la haré yo, y nosotros encantados.

La escuela, que recuerdos, nuestra dos primeras maestras fueron las dos de Casbas, y luego vino Adelita que estaba en casa de siña Antonia de Bescós, y que estaban las dos encantadas. Bien pues esta maestra

creyó oportuno hacernos unas batas, azules para los chicos y rosa para las chicas. No veáis las risas al ver a los chicos con bata. Pero hay Dios mío, un día que bajamos a Casbas de excursión con los de la escuela de éste pueblo, todo el santo camino riéndose de nuestro nuevo uniforme, y así cientos de anécdotas.

Ya cuando nos hicimos un poco más mayores y antes de ser mozas, nos gustaban los chicos de mayor edad, tanto los del pueblo como los que venían a visitarnos. Estos mozos, organizaban con las chicas de su edad esos famosos "guateques", y cuando nosotras queríamos agregarnos a esas fiestas, nos decían: "fuera de aquí zagalas", y nos despedían con un simpático portazo, y en ocasiones, con algún "rujazo", que como podéis comprender no era de mucho gusto.

Ya en la adolescencia, venían a bailar chicos de otros pueblos a los "guatequetes" que ya se organizaban en el salón con una gramola y a los que ya podíamos asistir sin miedo al agua y a los portazos. Por fin, ya éramos mozas. Los domingos salíamos a la carretera a pasear con nuestras minifaldas y nuestras preciosas melenas al viento, y como decían entonces nuestros padres "cuantos pájaros tenéis en la cabeza niñas", pero fueron tiempos hermosos y sobre todo felices. El día que los mozos de pueblo traían un disco nuevo, ale, al tocadiscos a escucharlo y buen baile. Disfrutábamos de lo lindo.

En ocasiones en nuestro gruper estábamos un poco divididas. A Angelines y quien os está narrando estas vivencias, nos gustaba el torero Manuel Benítez "el cordobés", que era como si de alguien de familia se tratara. Con 13 o 14 años una cogida del torero nos entristecía de tal manera, que incluso



Los toreros "El Cordobés" y Palomo Linares



nos carrañaban en casa, porque no entendían esos sentimientos hacia alguien descocido. Pero para nosotros era nuestro mayor ídolo y esa pasión de juventud nos acercaba aún más a él. En una ocasión escribimos al torero y le solicitamos una fotografía, que

nos mando. No os podéis imaginar cuando llego esa fotografía firmada y que aún hoy guardamos. En aquel momento teníamos la foto 15 días cada una. Al resto del grupo de amigas eran más afines a otro torero que era Palomo Linares. Ya veis qua había una desigualdad de gustos, cinco contra dos, pero donde estuviera el Cordobés, ummmm. Estos enfados eran siempre pasajeros y finalmente de pasaban, sin más pena ni gloria.

Había otro personaje famoso que en este si que coincidíamos todas, que era nada más y nada menos que nuestro querido Raphael. Hay madre la que montábamos cuando nos juntábamos para ver al artista en la tele. Como no no había televisiones en las casas como ahora, nos íbamos al café de casa Somada. Gritos y más gritos ante las canciones pegadizas y sentimentales que salían de aquella garganta, que tan lejos estaba de nosotras. Nunca y mejor dicho, aquellos maravillosos años....

En una ocasión ya de mayores, ya casados y casadas, incluso con hijos e hijas, Raphael, actuó en el Teatro Olimpia de Huesca, y todo ese grupo de chicas que os he mencionado

nos unimos para ir a ver al artista y este momento nos hizo recordar aquellos años de juventud. Fue una ocasión excepcional para volvernos a ver todas juntas. Y si alguna vez, vuelve a pasar por Huesca volveremos a ir, ahora ya, con alguna cana que otra. ■



Niños de Sieso

## Historia de una foto

CRISTINA CALVO PARDO

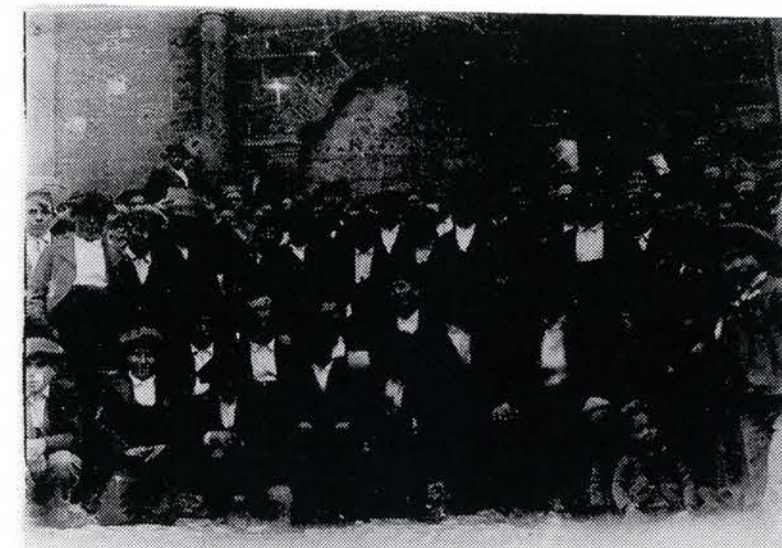
Con esta vieja fotografía inauguramos una nueva sección en nuestra revista, en la que os animamos a participar a todos en próximas ediciones.

Quizás la escritura no sea la única manera de leer la historia de un pueblo, también la lectura de la imagen nos puede descubrir hechos interesantes, vida experimentada, en definitiva historia.

Se cree que es esta foto la más antigua que existe en el municipio de Casbas. Su archivo es en sí de un gran valor. No tenemos ningún documento que nos explique esta imagen ni conocemos el motivo de su ejecución. Tampoco, como es obvio, tenemos el testimonio de ninguno de los que aparecen en ella. Por lo tanto podemos solamente leer a través de su observación.

Se trata del reflejo gráfico de un gran número de varones de todas las edades, delante de la puerta de la Iglesia Parroquial. Al fondo apreciamos una fachada mucho más definida y menos erosionada de la que contemplamos hoy día; el bajorrelieve labrado en la piedra de la portada y las dos columnas que la jalonan ya no existen hoy día.

De los hombres y niños que allí aparecen se han podido reconocer algunos que son abuelos de personas que tienen más de ochenta años. Por lo tanto concluimos que este documento puede datar de la primera década



Grupo de hombres en la puerta de la iglesia

corto, al menos en la fila visible. Solamente dos personas llevan en su cabeza sombrero redondo (quizás el boticario, el médico...).

Podemos suponer que sea el "flas" de todos los varones del municipio de Casbas. Imaginamos que todos se aprietan para inmortalizarse en esa foto que sería de una gran novedad.

Debió ser un acontecimiento importante el que ocurrió en esa fecha. Tanto por la rara presencia de una cámara de fotos en esta villa, como por el misterioso papel que algunos de los protagonistas muestran en sus manos como un trofeo.

También podemos leer lo que no hay. ¿Dónde están las mujeres? ¿Existió una foto paralela de ellas? ¿Qué sociedad era aquella en la que las mujeres eran invisibles?

Gracias a esta prueba gráfica estos hombres no han muerto del todo y podemos adivinar y estudiar a través de sus trajes, posturas, sus rudos rostros y penetrantes miradas, como debió ser su dura forma de vida. ■

"Se cree que esta foto es la más antigua de Casbas"

# Rutas por la redolada de Casbas

## LA TEJERÍA DE LABATA

MARCO A. SOLINÍS NOVAL

La gran mayoría de las gentes del lugar, conoce el oficio con el que se titula éste artículo. Antaño, no ha mucho tiempo - hasta hace unos 70 años, aproximadamente-, duros oficios ya desaparecidos, tales como maromero, herrero, nabatero, sereno, alpargatero, barbero, trajinero, ..., eran sustento de gran parte de la población rural de la época. Oficios artesanos, reconocidos, algunos mal pagados, cuando había para pagarlos si no era con intercambio de enseres, viandas u otros trabajos. Oficios rompe huesos, muchos de sol a sol, de los que ya no quedan, afortunadamente o desgraciadamente, según el prisma con que se mire.

Todos tenemos o hemos tenido en la cubierta de nuestras casas, para protegernos de las inclemencias del tiempo, la solana y la lluvia, *tejas* del estilo árabe hechas con "la tierra" y el agua de la zona. De la misma manera que aún quedan en nuestras casas, o en otras construcciones para guardar aperos de labranza, las menos para animales, etc, el *adobe* hecho con el mismo material. Adobe masado con los pies, que se colocaba, normalmente, en las fachadas a partir de una primera altura en las viviendas, que se realizaban con piedra arenisca del lugar, hasta comenzar la segunda altura con éste material. De ésta manera era menos duro el trabajo del maestro de obra, era menor el peso y mayor la



Vistas de la Sierra de Guara y el pueblo de Labata

rapidez con un mejor y más fácil manejo de la "fábrica".

Para ello, para la elaboración de esas tejas y de esos adobes, se creaban fábricas de las mismas, como la **TEJERÍA DE LABATA**. Éste lugar, se encuentra situado al oeste de Labata, junto al barranco de La Tejería y a los pies de la loma sobre la que se encuentra la ermita de San Salvador, ahora en ruinas. Esta fábrica, que produjo gran o la mayor parte de esos *adobes y tejas* de las casas de la zona, de pueblos tales como Labata, Sieso, Casbas y probablemente Junzano, entre otros, hoy se encuentra en ruina y casi olvidada. También debió producir material para la mayoría de las casetas de labranzas y aperos, así como parideras y cuadras que protegían pastores, bestias, labradores y herramientas. Se encuentra en una finca de la propiedad de los Broto, de

Labata, del que hoy da fé Don Elías Broto, su señora y su hijo. Don Elías aún recuerda ver hace unos 70 años la fábrica trabajando a pleno rendimiento, antes de que se fueran

"indicar en qué consistía aquel sacrificado oficio para que generaciones posteriores sepan que existió"

-35 metros cúbicos-, e incluso tres piletas en piedra, una cilíndrica y dos rectangular en perfecto estado, que se debieron emplear probablemente para abrevar a las bestias.

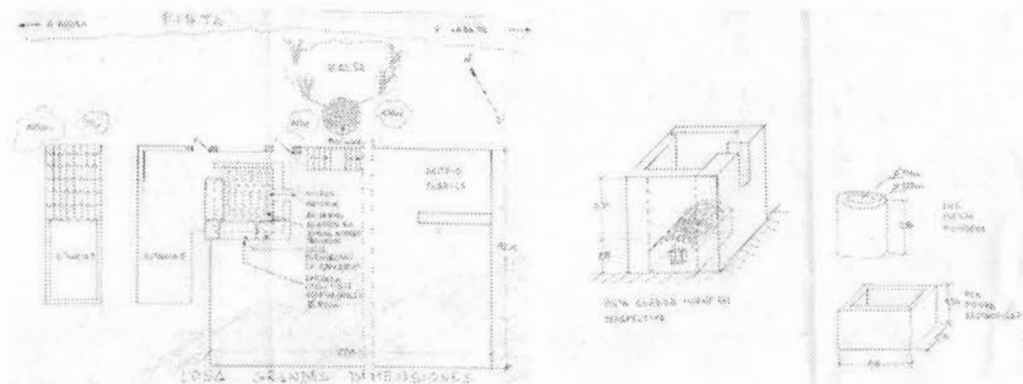


Restos de la Tejería de Labata

los trabajadores tras su paralización a la tejería de Ibieca, que debía de tener una mayor actividad. La fabrica funcionó, al menos, durante tres generaciones de los Broto, datándose el inicio de la actividad de, al menos hace dos siglos y medio, allá por el 1750, que se conozca.

La *tejería de Labata*, es de grandes dimensiones, como se puede ver en el croquis o boceto, enclavada en parte, sobre una gran losa arenisca, con dos dependencias para los trabajadores, balsa para la elaboración de la arcilla, pozo que se mantiene en perfecto estado con 3 peldaños, cuadra para los mulos que ayudaban en la recogida de la materia prima, la leña para el horno y el transporte para la producción elaborada, horno de gran capacidad

Da nostalgia y un poco de pena, ver que se olvidan y se abandonan al paso del tiempo, parte de nuestras raíces, de nuestros antiguos sustentos, oficios, labores, arquitecturas, cultura, .... Sería maravilloso poder recuperar, restaurar esas raíces de oficios perdidos, para que no se desconozcan, se sepa que existieron, se cuente en qué consistía aquello que ahora parecen un montón de piedras que un día formaron algo pero no se sabe qué o, al menos, podamos mantener lo que nos queda en un estado de menor decaimiento y, si es posible, indicar donde está y en qué consistía aquel sacrificado oficio, como tantos otros, para que generaciones que no lo conocieron, sepan que existió. ■



Planos de la Tejería de Labata

# Nuestras fiestas

## COMISIÓN DE FIESTAS DE CASBAS

Ya es nuestro segundo año participando en esta Hoja, y al contrario que en la primera, no venimos para hablar de cómo han ido, como se han sucedido o que es lo que esperábamos de nuestras fiestas. Este año nos gustaría recordar cómo fueron, cómo son y cómo podría llegar a ser.



Salón d'o Torno con orquesta y niños

El paso de las generaciones y con ello la forma de vivirlas.

Se nota el frío, la neblina, y las campanas de la iglesia comienzan a sonar... EL repique se mezcla con el bullicio de las calles, el trajín de las gentes, los gritos de los críos que esperan ansiosos el comienzo de las fiestas. Después de meses de trabajo, y espera, por fin unos días para disfrutar, reencontrarse con los familiares más lejanos, para hacer nuevas amistades y quien sabe si echarse un "bailador/ra".

Comienza el ajeteo en las cocinas de las mujeres del pueblo, preparando sus guisos para todos, porque qué sería sin ellas y su dedicación... Con la tripa llena y después de una buena charrada, es la hora del baile, con poca cosa pero muchas ganas se pasan las fiestas de las primeras generaciones.

Lós críos que corrían por Casbas en aquellos años son ahora los mozos que no quieren perder la tradición de que el pueblo siga siendo conocido por sus grandes fiestas.

Los tiempos han cambiado, con esta generación llegan las primeras grandes orquestas, a nuestro recién estrenado "salón d'o torno".

Por la mañana la misa, los jotos llenan la plaza por las tardes hasta que llega la charanga con su sequito de vecinos armados con porrones y buenas pastas, y por la noche... ..solteros y casados salen a bailar sin dejarse ni una pieza. Gentes de toda la redolada

se acercan....¡¡¡¡¿Cuántas parejas han salido de estas fiestas?!!!

La generación venidera, intentamos seguir el legado que nos han dejado. Pero ahora las calles ya no están tan llenas de gente, muchos se han ido, van pasando los años y los que antes eran jóvenes, ahora son mayores y la ilusión se ha perdido.

Por suerte aun se ve correr y gritar a los críos, y aun a riesgo de ser criticados y tratados de egoístas, la juventud se mueve. Se mueve no solo por su disfrute, sino por dar vida a este pueblo cada vez más apagado.

Con estas líneas queremos transmitir que con la ayuda de todos, con la PARTICIPACION, pero sobre todo con la ilusión de cada uno de los vecinos de este pueblo, podemos conseguir que nuestras fiestas vuelvan a ser lo que eran.

Porque si hay ganas y buenas intenciones, da igual la crisis, la edad, la despoblación, el frío o lo que sea

Nuestra forma de vivir las fiestas se lo debemos a nuestros abuelos y nuestros padres, y en nuestras manos está el saber transmitir a nuestros pequeños el mismo sentimiento para que no dejen caer a Casbas en el olvido.

“¡Cuántas parejas han salido de las fiestas!”

“Nuestra forma de vivir las fiestas se la debemos a nuestros abuelos, y en nuestras manos está trasmitirla a nuestros pequeños”

“¡¡¡¡Afinfa Casbas Afinfa!!!”



Mozos en el Salón d'o Torno

## Fiestas de Casbas

JAVI LATORRE VIU

Las fiestas de Casbas han sido muy divertidas. Lo que más me gustó de todo lo que hubo en las fiestas fueron los hinchables, el baile y la charanga. Además hubo cosas muy divertidas como la charanga o la cena. A mi me parecieron muy chulas, lo único es que acababas cansadísimo ya que había muchas actividades. También lo bueno de las fiestas es que te reencuentras con amigos del verano y hay mucha más gente y niños para jugar, no como en invierno que solo estamos Raquel y yo y nos aburrirnos mucho. Pero cuando vienen los amigos te



Javi montado en un quad

alegras y te lo pasas muy bien jugando a muchas cosas con ellos. Yo cuando sea mayor como mi hermana también participaré en la comisión y organizando las fiestas de Casbas. Espero que la siguientes fiestas sean tan o más divertidas que estas.

## Una Nochevieja

RAQUEL LAFARGA RODRIGO

Os voy a contar lo bien que nos lo pasamos en noche vieja. Nos lo pasamos de cine, con Ignacio, Ana, Miguel, Aaron, Andrea, Isabel, Camilo y mucha más gente.

Cenamos tostadas finas con pate, costillas a la brasa, gambas y muchas cosas más, que estaban muy buenas.

Yo me puse muy nerviosa, que si el postre, que si la radio, los cedés y con todo eso me armaba un follón, que incluso mi madre se ponía nerviosa y por cierto, a que no sabéis que era el postre.....tarta de queso de sieso. yo no comi mucho por que me harte de pastelitos de todos los sabores.

Después de cenar vinieron unas personas que estaban en las casas de turismo rural. Iban con



Raquel y sus padres en Nochevieja

disfraces muy divertidos, una chica con vaqueros y un tanga por encima, otro iba con mallas rosas de chica y un montón de cosas más.

Yo traje la música y todos bailemos mucho. Camilo nos dio una bolsa de cotellon para todos. Me hubiera gustado que estuvieran Javi, Cristina y Carlos pero bueno también nos lo pasabamos muy bien todos juntos. Con Martín López cantamos villancicos. Yo cante dos.

Ya me despido espero que os haya gustado mi versión. hasta el año que viene.

# Las recetas de María

MARÍA DE ARMISÉN

De nuevo estoy con vosotros con mis recetas, vamos a ver si os gustan estas.

## LANGOSTA CON SEPIA Y PATATAS

### Ingredientes:

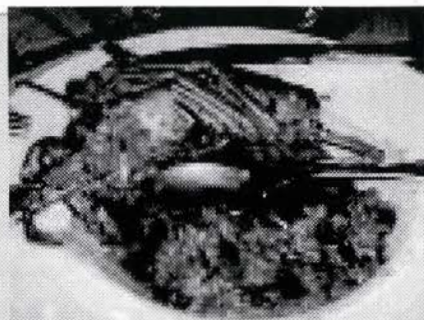
Langosta  
Sepia  
Patatas  
Gambas  
Cebolla  
Brandi  
Sal  
Pimienta negra  
Pimentón dulce  
Ajo  
Perejil

### Elaboración:

Primeramente pasaremos la langosta por la sartén, cuando ya estén las retiraremos y freiremos las gambas. Una vez estén y ya hayan echado el jugo las retiraremos y las pelaremos.

En la sartén dejaremos que la cebolla se vaya dorando y pondremos las cabezas y las pieles de las gambas, con un chorro de brandi, la sal, la pimienta negra, el pimentón con agua. Dejaremos que todo hierba una ½ hora. Posteriormente pasaremos todo por el colador chino y el caldo lo echaremos en una cazuela en la que ya habremos puesto las patatas peladas a cuadros, la langosta y la sepia, y lo dejaremos cocer ½ más.

Finalmente pondremos una picada de ajo y perejil a gusto del consumidor.



## BUÑUELOS DE VIENTO DE LA MARIETA

### Ingredientes:

150 g. de harina  
50 g. de margarina  
1 piel de limón  
3 o 4 huevos  
250 cl. de leche  
azúcar

### Elaboración:

Se pone la leche al fuego con la margarina y la piel de limón rallada. Cuando ya esté a punto de hervir se echa la harina y se va removiendo hasta que quede una masa. Posteriormente se echa el huevo entero y se continúa removiendo, y así sucesivamente hasta los tres o cuatro huevos, hasta que nos quede una pasta fina para hacer los buñuelos. La masa, en muy pequeñas cantidades, la iremos echando con una cucharita en una sartén con mucha aceite. Cuando los buñuelos de saquen de la sartén se le echa azúcar por encima.



# Noticietas

## La cueva de Chaves. Destrucción histórica e irrecuperable.

El pasado mes de marzo una desagradable noticia despertó a nuestro Municipio, el yacimiento de la cueva de Chaves había sido destruida.

Según destacados historiadores que han participado activamente en los trabajos de investigación, han considerado esta hecho como un atentado contra el patrimonio de nuestra Comunidad Autónoma y han recordado que la cueva de Chaves ha sido la segunda en importancia, en relación a los yacimientos de esta categoría de España.

Ahora cabe esperar que el Gobierno de Aragón inicie los procedimientos legales y actúe enérgicamente contra la persona o personas que han destruido el asentamiento neolítico, que era fundamental para conocer datos sobre la prehistoria de nuestro país. De momento, técnicos de Patrimonio han realizado un estudio sobre los daños producidos así como las transformaciones realizadas, ya que la cueva se encuentra en un entorno de protección

Esta situación ha hecho recordar que hace algunos años grupos ecologistas ya denunciaron en varias ocasiones la situación, tanto del antiguo término municipal de Bastarás, como la situación en que se encontraba la cueva. A través de diferentes artículos y declaraciones de repulsa de la barbarie cometida por los actuales propietarios de la finca, se ha constatado una manifiesta inaptitud y aún menos sensibilidad sobre el patrimonio de los aragoneses.

Según informaciones publicadas en diferentes medios de comunicación, este yacimiento tenía más de mil metros cuadrados de asentamiento neolítico, de los que se habían realizado excavaciones únicamente en unos 50 metros cuadrados, desde el año 1984.



Cueva de Chaves tras la destrucción del yacimiento

Según expertos arqueólogos de la Universidad de Zaragoza, principalmente, la cueva de Chaves pudo haber estado habitada 5000 años antes de nuestra era. Tiene una boca de 60 metros de anchura por unos 30 metros de altura aproximadamente.

El Diario del Altoaragón publicaba hace unos días que la vida del asentamiento de la cueva de Chaves, se inicia en el momento que el hombre comienza a dejar su vida de nómada para avanzar a un sistema sedentario,

dedicándose a utilizar como medio de vida la recolección, agricultura y ganadería.

Durante los largos años de excavaciones se han hallado restos de animales considerados como domésticos, que suponen el 70 por ciento de los hallazgos, el resto lo son de animales de caza. En relación a la ganadería los restos de animales más destacados han sido los pertenecientes a ovejas y cabras. Sobre el tema agrícola se han encontrado restos de molinos y herramientas utilizadas para el cultivo.

Para los interesados en los hallazgos la cueva de Chaves, en el Museo Provincial de Huesca se puede contemplar una generosa exposición, de los objetos encontrados en las diferentes etapas de trabajos arqueológicos que se han ido realizando en la cueva.

Se ha destruido uno de los yacimientos neolíticos más importantes de España"

**Cosecha de invierno**

El pasado día 15 de marzo se clausuraba en Casbas la quinta edición de Cosecha de invierno, concretamente en el Monasterio de Santa María.

En estas jornadas se pudo disfrutar de nuevo de las históricas construcciones que componen el conjunto del cenobio casbantino, en especial el refectorio bajo, donde se concentraron más de 200 personas, quedando el espacioso y antiguo comedor de las monjas pequeño. Aquí se deleitó a los asistentes con la película de Charles Chaplin "El Chico" (The Kid, 1921), que se acompañó de música en directo en concierto ofrecido por los Enquintados, que es un sexteto altoaragonés de flauta, oboe, clarinete, trompa, fagot y piano. En el concierto sonaron músicas de Poulenc, Tansman o Farkas acompañadas al ritmo emotivo de la película, dando un contundente resultado al costoso trabajo de preparación del grupo, que fue recompensado con una unánime y prolongada ovación

Así mismo, y como actividad previa al concierto se habían dispuesto una exposición de videos realizados, en su mayoría, por autores residentes en la Hoya y que versan sobre temas relacionados con la educación y el mundo rural. El público se distribuyó ante las distintas pantallas y valoró el contenido de los



Final de la película con música en directo

cortos y su vinculación al patrimonio.

Durante esta jornada muchas personas aprovecharon la ocasión para visitar un monasterio del siglo XII que ha podido ser contemplado en contadas ocasiones. Lo único que se encontró a faltar por algunas personas fue una visita guiada por las dependencias.



Proyección en el Monasterio

**Visitas al Monasterio de Casbas**

La Fundación Progea quiere dar al Monasterio de Casbas la vida que está reclamando desde el año 2004, fecha en que las monjas cistercienses deciden trasladarse a otro monasterio. De momento, todos los sábados se podrá visitar el monasterio, medida que ha sido aplaudida por los vecinos.

Así mismo, durante los días de Semana Santa, la Comisión de Cultura de la Villa de Casbas ha realizado visitas guiadas en el recinto monástico, que además de mostrar el encanto de esta casa, acompañó las explicaciones con algunos datos históricos que han ayudando a entender las dimensiones del Monasterio y sus diferentes etapas de crecimiento.

La Comisión quiere dar las gracias al alcalde Pascual Latorre por acoger como suya esta iniciativa y realizar las gestiones con la Fundación Progea. También al presidente de esta entidad Miquel Àngel Lorient, por su total confianza y disponibilidad en la iniciativa y el ofrecimiento de realizar nuevas etapas de colaboración. No queremos olvidar a Isabel Sánchez que tan cuidadosamente conserva el monasterio y que tantas facilidades ha ofrecido a esta Comisión en todo momento.

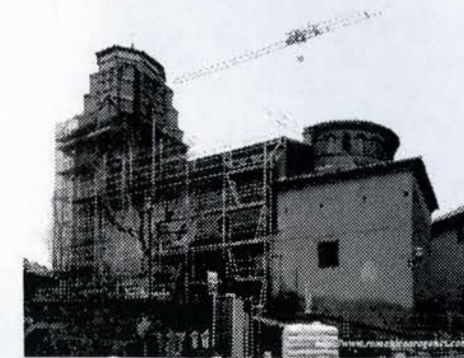
**Actuaciones en el Monasterio de Casbas**

El día 1 de abril algunos operarios de la construcción del Grupo Proges comenzaron a trabajar en labores de restauración y mantenimiento del jardín del claustro. Además, eventualmente miembros del Grupo trabajan en diversas tareas complementarias. Sin prisa pero sin pausa, parece será la tónica del desarrollo de las obras durante un plazo que se calcula de 10 años de trabajo ininterrumpido.

**La torre de la iglesia de san Martín**

Tras unos cuantos años de restauración de la torre de la Iglesia de san Martín de Sieso, hace unos días se procedió a retirar los andamios y las mallas que han recubierto esta parte del edificio. Como recordaréis, ya se podía contemplar el último cuerpo de la torre de estilo mudéjar aragonés, en el que volvían a lucir los azulejos verdes y blancos. En estos momentos ya se puede admirar la torre en su totalidad quedando al descubierto el cuerpo de la torre de estilo románico. Las actuaciones en esta parte del campanario han sido excelentes y la piedra ha recobrado el calor original.

Sieso en estos últimos años está recuperando con gran interés todo su patrimonio monumental y recordamos con gran júbilo la reciente inauguración de la ermita de san Blas, orgullo de todos los vecinos.



Restauración de la Torre de la iglesia de San Martín



Torre de la Iglesia de San Martín ya restaurada

**Sargas de la Iglesia de san Nicolás**

Por fin las sargas de la iglesia de Casbas han iniciado el esperado proceso de restauración. Como se recordará estos dos tapices estuvieron colgados en la iglesia sometidos a las inclemencias del tiempo. Agua, aire, humedad, etc. han sido sus únicos compañeros durante el tiempo en que la iglesia no se utilizó para el culto.

El proceso de restauración será largo y costoso y de momento sólo será una la que se someta a este proceso. La otra será restaurada una vez se concluya la primera.

Nuestro párroco, José Antonio Puente, el Ayuntamiento y la Junta Parroquial han realizado largas gestiones para que estas sargas puedan recobrar el brillo y puedan volver a adornar nuestro altar mayor.



Vista de la iglesia de Casb

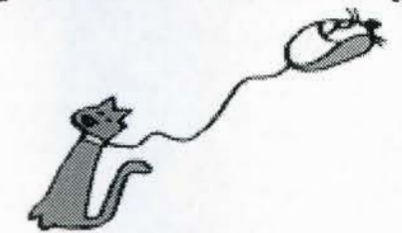
**Agradecimiento a Antonio Fortuny**

A finales del mes de diciembre se ha realizado en Casbas un curso sobre INTERNET BASICO, en la sede del Ayuntamiento de Casbas, el qual fue organizado por la Comisión de Cultura .

Nuestro voluntario y excelente profesor fue Antonio Fortuny, quien con su buen hacer y su mucha paciencia, nos fue explicando e introduciendo en este nuevo mundo para todos nosotros.

Fuimos un grupo reducido pero entusiasta y pusimos mucho interés en aprender. Resultó ameno divertido y útil.; aprovechando así las instalaciones que el Ayuntamiento ofrece a todos los vecinos.

Desde aquí gracias Antonio de parte de todos tus alumnos.



COORDINACIÓN: C. DE CULTURA  
MAQUETACIÓN: CRISTINA LÓPEZ  
AGRADECIMIENTOS: FOTOGRAFÍA DE ROSA PERTUSA

